

# DONNAS

## Vinì dzu dé montagne

Patoué dé l'indret dé Dounah

Hize daréi ten y a tot tchandjà mouéi, ma lou dzor qué lé vatse végnò dzu dé montagne y è incò na gran feuhta per lé valet é lou mountagnèn.

Dzèque, y è pamé djeumme in coou...

Ou dzor d'incouèi pout féré-sé qué sé vén dzu dé montagne avouèi lou camio. Lé tsémén da fére son pieu queurt é y an tchandjà apréi lé travai qué y an sta fét sou post. Nou sembie lon dé penséi a hi moumèn paréi spétchal qué marcave la fén dé na sijón rémarcabia per la nohra souchétà dé mountagnèn. Per hen, y è pa drolo qué lou piézì dé vive incorra helle émouchón y a ménà a l'ourganizachón, dépoué cahque an, di rétor coumme hize d'in coou qué ire. Son pamé la méma baga, hen y è sura. Ma fèi pa rente ! Ma coume iro-téi ?

La véya su montagne durave 100 dzor, pocca pieu qué tréi més, dé Sen Bernar a Sen Métséi. Sen Bernar (15 Sin Djouàn) lé vatse lé pren, Sen Métséi (29 sétembre) lé ren.

Can s'aprouthave l'oura dé vinì dzu dé montagne, mountagnèn é valet iro dé bounimour. La fatégga dé l'itsatèn ire a la fén, finì dé vive senza vère caze gnun, baga nourmala per tchu hize qué van montagne. Dzu in piàn, sé tournave trouvéi la faméye é lé amis. Dzu in piàn tot ire déférèn : lou travai, l'ande, lou ten, la mindzì... Per to hen valive Bén la pèina dé fére na bella feuhta !

La feuhta intséménave dza la vèye, a pèina finì lé daréi travai. Souvèn lou mountagnèn fézive poutéi su in sac a pan pyin da mindzì é dé doubión dé vén. Hen fézive intséménéi a penséi a dé piatéi déférèn dé la poulenta dé tchu lé dzor ou dé hen qué sé poulive tiréi fourra dou lahéi su montagne !

Bén souèn, la vèye, s'alave gnanca coutsi-se.

Can arivave l'oura, tchut sendivo a htabio per lou daréi coou inté la sijón é dahtacavo lé vatse. Lé vatse pieu dégourdéye capivo to sétoou qué lou moumèn dé tournéi in piàn ire arivà.

Pieu tranquile réspét ou fourés, lé vatse prègne, ma pa incò préste a fére, avivo préssa d'arivéi i pahteurre dé l'outón, dzu ou piàn ou su i mayèn.

É a pèina sé rendivo conquio qué, in coou sourtéye, avrèyo pamé tournà a l'ahtabio dé l'itsatèn, lou lour pas sé fézive pieu sura, pieu dichidà, pieu alégro é lou son dé la sounaye, qué danhave ou lour coou, s'acourdave a hi di-z-atre vatse dou fioc.

Lé vatse partivo eunna apréi da l'atra daréi lou préméi berdzéi qué avive lou sén pieu béi tsapéi in teuhta, ayòu avive fihtchè, deun la gala, in piquió bousquet dé fiour alpinne. Daréi da sè arivavo lé rèine, hella di corne é hella dou lahéi, coun lé lour spétchal bousquet dé fiour frehtse.

Ou méh dou fioc, lé berdzéi é lé valet é, lou béi daréi, lou valet pieu dzouvenno. Lé brai sé mehquiavo a la mùzica di sounaye é a cahque réra bramada, tot deun l'ér dé na gran feuhta.

Can la fila traversave lé pais, lou mondo sourtive, fézive dé rémarque sé la bounna salutte di behquie, carihave lé behquie pieu



lo gnalèi



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

# DONNAS

belle, dézive dovve parolle per rire i mountagnèn, oufrive da bére é da mindzì a tchut.

Ire na feuhta a gneun finì. Can sé passave ou pais dé eun di vatséi hitta hé atendive lé vatse coun lou baquet in man é, can viyive lé sinne, lé fézive sorte dou fioc é lé ménave a htabio in carihen-le. Bén souèn lé vatse cougnissivo lou post é quitavo dza da soulette la coulonna per aléi a htabio.

La feuhta countinouave pé i méte é int'i féléi perqué, can lé vatse vénivo dzu dé montagne, ire avouèi oura dé vénendze.



lo gnalèi



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

## Tiré de :

Texte écrit par Alexis Bétemps

Texte Inédit

Collaborateur de Donnas pour la traduction : **Ilda Dalle**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013